

# L'activité patoisante romande

Autor(en): **O.P.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **87 (1960)**

Heft 4

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231784>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# L'activité patoisante romande

## Amicale di patèjan dou Mouret è di j'alintoa

Teché dza on'an ke le komité de l'Amicale di patèjan lè forma. No j'avan organijâ lè duvè premirè j'achinblyâyè ou Mouret, ma ora ly'è ami on gro dzouyo ke no j'an rèpondu a l'invitachyon dou brâvo préjiden d'ana M. Dzojè Yerle, dè Trivô. Por to chin ke fâ pê chè j'ékri è konpojichyon y l'avê drê a tota nothra atinhyon. A kouja di répétichyon por le téatre dè Trivô è por la vélya de la mujika d'Arkonhyi, la dâta de l'achinblyâye n'è pâ j'ou tan bin réya. Ma no j'éthan kan mimo thinkante katro patèjan a vuyni nothra bouna volonta por mintinyi chi bi lingâdzo.

Apri le tsan di j'armalyi, M. Franthè Mouron, d'Epindè, préjiden de l'Amicale, l'a ourâ l'achinblyâye. I l'a chaluâ è rêmârhyâ M. Dzojè Yerle, préjiden d'ana, M. Henri Hyimin ke ne manké pâ on'okajyon por vinyi no j'inkoradzi, M. le député Gabriel Kolly ke mogra cha préjinte ou Gran-concheil tinyè dè chè trovâ avai no, è kemin ti lè patèjan dè ch'ta vélya.

Kan le protocole l'è j'ou y è pê la chèkretéra, ti hou Moncheu l'an prê la parola. I dêvo onko vo dre lè non di MM. Gabriel Python è Kuhn d'Arkonhyi, Franthè Bourdyè dè Trivô è Pitè dou Peti-Marly. Tsakon la de di bounè parolè è rakontâ di galéjè gouguenètè ke fan adi rire to le mondo.

No j'an j'â le gro plyéji d'our lè balè voué dè MM. Gross è Terreaux d'Arkonhyi ke chè léchon pâ prèyi por no bayi di bi tsan ke no nan drê ou kê è no l'è rêmârhyin : Le botyè dè ha vélya no j'è j'ou bayi pê la Damejala Tsalandè è M. Quartenoud ke l'an fê rèjena por no di galé j'è dè bachtringa è piano. To chin no j'a betâ le kê in dzouyo por le firable.

Kan le préjiden no j'a bayi chon kondzi de la vélya, tsakon l'è rintrâ kontin dè ch'ta dèrire in chouêtin ouna plye galéja rinkontra dè furi kevin. *Marie Bongard.*

## Amicale du Petit-Lancy, Genève

Son actif président, M. Louis Simonet, nous en a donné de bonnes nouvelles. La section compte 25 membres actifs, ainsi que des amis visitants. Elle se réunit généralement une fois par mois, le troisième samedi, le soir, au Café des Ormeaux, au Petit-Lancy. Elle a donné dernièrement une modeste soirée théâtrale, en présentant une pièce, en patois, de M. l'abbé F.-X. Brodard, à Estavayer-le-Lac. Un encourageant auditoire de 80 personnes y assistait. Ajoutons que la secrétaire, Mme Eltschinger, rédige fort bien les procès-verbaux en patois.

Bravo, les Fribourgeois de Genève !

## A la Broyarde à Payerne

Il s'agit de l'Amicale fribourgeoise que préside M. l'abbé F.-X. Brodard, à Estavayer-le-Lac. Elle a tenu une séance au Café du Globe à Payerne, le 8 novembre, comptant plus de 100 participants, dont plusieurs dames et quelques amis vaudois. Le président leur souhaite une cordiale bienvenue, rappela la mémoire des disparus et proposa une sortie d'été à l'île de Saint-Pierre, ce qui fut accepté. M. le président F.-X. Brodard fut ensuite désigné comme représentant de l'Amicale à l'assemblée des délégués des Patoisants romands, qui va se constituer prochainement.

Le secrétaire romand apporta le salut du « Conseil », félicita les Broyards pour leur entrain et adressa un appel en faveur du *Conteur romand*. Résultat réjouissant : 12 nouveaux abonnés. Bravo !

La partie familière fut rehaussée par le « Quatuor d'armaillis », dirigé par André Brodard, de Roche, qui chanta de nombreux et charmants morceaux en patois gruyérien. Il fut chaudement ovationné. Et de jolies productions se succédèrent, dont un discours du doyen Louis Mauron, d'Yvonand. Ce fut une encourageante rencontre, dans une atmosphère tout amicale.

## A Chapelle-Porsel

Cette Amicale s'est réunie le 8 novembre au Café du Verger, à Chapelle, présidée par Joseph Dévaud, à Porsel. Le secrétaire romand s'était fait excuser par des couplets appropriés.

Une seconde séance d'hiver est prévue en fin de janvier. Le dévoué greffier de la section, Louis Dorthe, à Gillarens, lut le dernier procès-verbal et le compte rendu de la sortie d'été à Vuadens et à Broc, et put inscrire quelques nouveaux membres. On chanta *La Mésonnette*, *La Poya*, *Galé Gringo* et d'autres refrains, et l'on entendit, comme de coutume, de jolies productions.

## A Granges-Marnand - Villeneuve (Broye)

On peut assurer que les séances de cette Amicale sont de vraies rencontres d'amitié, moitié-moitié entre Vaudois et Fribourgeois. Deux présidents successifs vaudois, Paul Corthésy et Henri Bidiville, sont décédés prématurément. On a rappelé leur souvenir à l'assemblée du dimanche 15 novembre à Granges, que présida le secrétaire romand. Il fallait trouver un nouveau président. C'est un homme plus jeune qui a été désigné en la personne de Jean Andrey, citoyen fribourgeois, mais habitant Granges. Il a été acclamé par les quelque 25 membres de l'assemblée.

Celle-ci entendit le procès-verbal en patois du jeune secrétaire Michel Strickler, qui s'y entend fort bien. Elle décida de faire une seconde séance d'hiver, puis une sortie d'été, un dimanche. On chanta en vaudois et en fribourgeois et l'on entendit de charmants contes de Mmes Crausaz, Portier, Wicht, et de MM. Strickler, An-

drey, Pasche, Maillard, etc. Mmes Torche et Anthony de Coumin s'étaient fait excuser. On les attend la prochaine fois. Trois nouveaux abonnés au *Conteur romand*.

## A Savigny-Forel

On s'est retrouvé au nombre de quarante au Café Cordey, à Forel, le 15 novembre. Le président Chappuis salua ses hôtes et particulièrement ceux qui venaient de loin, les membres de Begnins, d'Essertines-sur-Yverdon, Janin de Montherond, Auguste Jatton de Mézières et d'autres. Il rappela les décès de Henri Margairaz à Lausanne, Maurice Chappuis à Puidoux, Aloïs Diserens à Savigny, et enfin, dernièrement, de Constant Richard, à Forel. L'assemblée se recueillit une minute pour honorer leur mémoire. Le secrétaire lut le procès-verbal et donna quelques renseignements sur la « Fédération romande des patoisants » qui va se constituer, sur les émissions radiophoniques et sur l'activité d'hiver. La prochaine séance est prévue pour le dimanche 20 décembre, à Savigny. O. P.

Faites que de tous les cadeaux,  
L'appareil PHOTO soit le plus beau !

Tout pour l'amateur

**A. SCHNELL & FILS**

PLACE ST-FRANÇOIS 4 - LAUSANNE

Photo - Projection - Ciné

## “ NOÛTRON COTERD ” une fois par mois...

**Janvier** : le lundi 11, de 17 à 19 heures, au Buffet de la Gare de Lausanne.

Tous les amis du *Conteur romand* seront les bienvenus. Il importe de se grouper autour de notre « Revue » et d'échanger idées et suggestions propres à la rendre toujours plus vivante.